



# XOCHIMILCO



Ce  
1

chicnahui  
9

chicuace  
6

nahui.  
4

**REVISTA MENSUAL**

**AÑO 1**

**NUM. 4**

**XOCHIMILCO D.F.**

**AGOSTO 15, DE 1964**

**\$ 2.00**





**DIRECTORIO :**  
 Director General:  
 Daniel Balanzario Díaz.  
**Sub-Director General**  
 Raymundo Ramos.  
 Gerente General:  
 Celia Velasco Mendoza.  
 Jefe de Redacción:  
 Santos Acevedo López.  
 Jefe de Producción:  
 Juan Balanzario Díaz.  
 Jefe de Publicidad:  
 Juan F. Balanzario Velasco.  
 Jefe de Suscripción:  
 José R. Balanzario Zamorate.  
**Jefe de Relaciones Públicas**  
 Héctor Murillo Cruz.  
**Jefe de Distribución**  
 Próspero Camacho Rodríguez  
 Fotógrafo:  
 Tomás Mejía.  
 Dibujante:  
 Manuel Dávila.  
 Impresor:  
 Enrique Hernández.



**Ahuehuate milenario de la Plaza del "Pujilli",  
 Bo. de San Juan Xochimilco, D. F.**

<b>PORTADA</b>	
Ahuehuate milenario de la Plaza del "Pujilli", Bo. de San Juan Xochimilco, D. F.	
<b>Editorial:</b>	3
Xochimilco invita.	
Xochimilco un pueblo en transición. Por Juan Balanzario Díaz.	4
Una Idea Trascendente. Bailables Autóctonos en el Cerro de la Estrella. Por George Bal.	6
La Ciudad Deportiva de Xochimilco.	8
Estudio Geográfico de la Delegación de Coyoacán, D. F. Por I. Alicia Suárez Sarabia.	10
Juan Badiano y Martín de la Cruz. Por Santos Acevedo López.	12
México ante la IX Reunión de Cancilleres de la O.E.A. Por Félix González Sandoval.	14
Algunas Flores de México. Por Santos Acevedo López.	17
Naturaleza del lenguaje Por Moisés Romero Castillo.	18
Francisco Villa. Por Miguel González Blanco C.	20
Sección Literaria Fénix de la Semana. Por Raymundo Ramos. Orgullo Félix Sandoval.	21
El Placer Literario. Por Miguel Gutiérrez Morales.	22
La Restauración de Piezas Arqueológicas. Por Daniel Balanzario Díaz.	23
El tabaco y la nicotina como hábito. Por Ma. de los Angeles Gama F.	24
Sociales. Por Pepe.	25

La Revista "Xochimilco", es una publicación mensual con registro en trámite  
 Impresa en los talleres de ARTES GRAFICAS INDEPENDENCIA "ARGRIN"  
 con oficinas en Ahuehuetes No. 42 Xochimilco, D. F.

Reg. Fed. de Causantes YEMC-261215. Ced. de Empadronamiento 408839.

Precio de ejemplar .....	\$ 2.00
Suscripción anual (12 ejemplares) .....	.. 24.00
Número atrasado .....	.. 3.00
Suscripción en el Extranjero .....	Dlls. 5.00

Toda remisión de fondos, deberá hacerse a: "Revista Xochimilco", Ahuehuetes No. 42

Xochimilco (23), D. F.

No se devuelven fotografías ni originales aún cuando no se publiquen.

# Editorial



## XOCHIMILCO INVITA

*Xochimilco se encuentra a 23 kilómetros al sureste de la Capital del País, constituye para el Distrito Federal, el Centro Turístico más importante, no hay visitante extranjero o nacional, que no tenga el firme deseo de conocer la tierra de las chinampas y las flores.*

*Hoy, al concluir el presente régimen, se han iniciado una serie de obras de carácter social que servirán para hacer más acogedora la estancia de los turistas temporales y asiduos del Xochimilco legendario y bulanguero. Cuenta para soláz del visitante, con el templo de San Bernardino de Siena, obra Franciscana del siglo XVII, iniciada por Fray Martín de Valencia y Fray Francisco de Soto, embellecida con retablos de filigrana de estilos plateresco y churrigueresco, en los que abundan pinturas de incalculable valor.*

*El Ahuehuetz, que se encuentra en la Plazuela de "Pujili" del Barrio de San Juan, dos veces milenario, cuenta con infinidad de leyendas y certifica la existencia de los veneros de agua cristalina.*

*Diecisiete Barrios que hablan de otros tantos Calpullis, guardan aún en sus festividades sociales y religiosas el sabor de la provincia llena de Folklore y tradición. ¿Qué vamos a decir de los canales que como el de Cuemando, Sabarico, Apatlaco, Muyuguarda, Canal Nacional, La Noria y Apampilco, han sido y siguen siendo la atracción principal de Xochimilco? y sus Lagunas como la Del Toro, Texhuilo, Tlila y otras donde la paz y la tranquilidad acogedora invitan a disfrutar ampliamente de su paisaje embriagador.*

*Tepepan, guarda hoy todavía la tradición de la orfebrería indígena, pues una inmensa mayoría de sus pobladores se dedican a labrar la plata.*

*En Santa Cruz Acalpizca está Coauhilama, que guarda los petroglifos que hablan de la fundación de Xochimilco y esperan que los estudiosos se acerquen a describir su inmenso contenido aún inédito.*

*Por estos y otros muchos atractivos que se irán dando a conocer, esta Revista "XOCHIMILCO" lo invita a que disfrute de su hospitalidad!.*



Por Juan BALANZARIO DIAZ.



Se comenta con repetida frecuencia la crisis por la que atraviesa la población de Xochimilco. La tertulia entre los amigos, la sobremesa familiar, los círculos sociales y culturales son algunas de las muchas tribunas que hemos abordado, para exponer nuestros puntos de vista sobre el origen de la lucha, el individualismo, la envidia y el egoísmo que privan entre los moradores de ésta zona lacustre, hasta hace algunos años tranquilos como las aguas quietas de sus canales. Para conocer las causas, proceso y sentido de esta crisis, urge estudiar un vasto conjunto de realidades sociales, investigar los orígenes y factores de su evolución, las condiciones esenciales de esta transformación, para señalar los mejores cauces por los que ha de correr, éste, para nosotros, impetuoso torrente de vitalidad.

El cansancio de las chinampas originada por largos años de trabajo, la escasez del agua en los canales, han venido convirtiendo desde 1910 las fértiles chinampas, multicolores tapetes floridos, en monótonos bordes de tierra estéril en donde sólo, el maíz y el zacatón conmueven. El transcurso de los años, también ha dejado su huella en el antieconómico sistema de propiedad; el campesino tiene que viajar kilómetros,—por angostos canales en donde el "huachinango" (lirio acuático) impi-

de toda boga,—para cultivar dos "tareas de sembradura". La dispersión de la propiedad, no permite la buena vigilancia que aprovechada por los amantes de lo ajeno, han creado el actual estado de inseguridad que existe en el campo.

A este drama debemos añadir el que representa la sangría del subsuelo; la necesidad de calmar la creciente sed de la ciudad de México, ha obligado a tapan los antiguos y caudalosos manantiales que mantenía el nivel del lago y no sólo eso, si no que en la actualidad, la urgencia del preciado líquido, ha hecho que las autoridades del Departamento del Distrito Federal, caben una gran cantidad de pozos para aumentar el caudal de agua potable necesaria en la metrópoli.

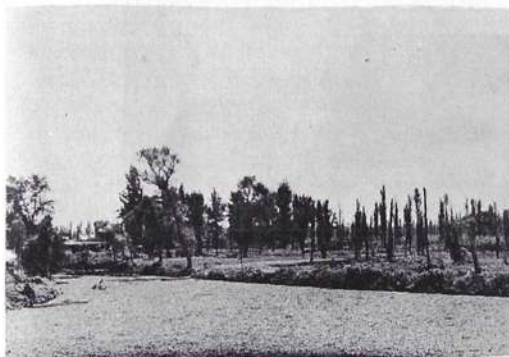
Ante la disyuntiva de viajar en el tobogán de la decadencia convertidos en campesinos miserables, sin ninguna esperanza de mejoramiento o elegir otra nueva actividad que brinde superiores medios de subsistencia, con decisión inquebrantable, la población xochimilquense se ha arriesgado por nuevos y desconocidos caminos de la vida.

Con sacrificios indescriptibles, nuestros padres han hecho todo lo posible por darnos educación, preparación, que reflejan en la Revista Xochimilco, Año 1, Número 4

gran cantidad de profesionistas y en la pugna de las nuevas generaciones que luchan por superarse.

Ningún padre que en verdad quiera a sus hijos, desea que éstos continúen como campesinos, ningún sacrificio, por grande que sea, ha sido soslayado por nuestros nobles ancestros en la inmensa tarea de formar "hombres de escuela".

Según datos estadísticos, Xochimilco es una de las ciudades donde existe mayor número de profesionistas, esto es debido, como ha quedado asentado, al natural deseo de supervivencia. Esta efervescencia de superación ha traído como consecuencia la pugna, el individualismo, la lucha entre sus habitantes, porque todos, por cualquier medio tratan de destacar, no deseamos que nadie sea superior a nosotros; los 3000 Maestros y la gran cantidad de profesionistas de otra índole que hay en Xochimilco, son una prueba evidente de que todos quieren una nueva y mejor vida. Desde luego, este tránsito violento de la elemental vida campirana a la compleja vida profesional, ha ocasionado ciertos desajustes psíquicos por falta de una debida y apropiada adaptación social, todos, con profundas raíces en los medios rurales, aún después de tener un título profesional, no hemos podido desprendernos de nuestro pasado y adaptarnos a las nuevas exigencias. Además, en un pueblo en donde sus habitantes tratan de escalar nuevas esferas sociales, surge necesariamente la competencia, la pugna, el recelo por el que está junto, amén de que el mundo en que vivimos, proporciona pocas oportunidades y todos luchamos por conseguirlas. Esta



Canal con huachinango o lirio acuático que muestra las chinampas sin cultivar.



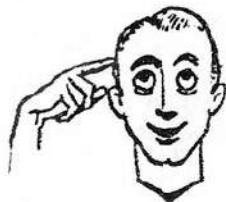
Enfermera de la Unidad Sanitaria forjando una generación más saludable.

época de adaptación está siendo superada por las nuevas generaciones, por el gran número de estudiantes, por los jóvenes hijos de profesionistas que se desenvuelven en superiores medios de vida, en donde es posible cultivarse desde el mismo seno del hogar, para después lanzarse a la conquista de nuevos estratos. En ellos, ya no existe el natural desajuste del que arriba a una vida desconocida, que a muchos nos formó complejo, la distancia social que existe entre lo que son y desean ser, ya no es tan grande.

Así nos explicamos la crisis de Xochimilco, nadie desea continuar como campesino todos aspiran una mejor existencia, la que proporciona la cultura, tenemos 50 años de tradición cultural que tratamos de acrecentar, contamos con número, nos falta calidad, en holocausto de la superación profesional nos esforzamos, ya existen jóvenes profesionistas que destacan en sus distintos campos de acción y éstos, debido a su personal esfuerzo, cuando el personalismo se supere y logremos trabajar en equipo, Xochimilco alcanzará la altura que siempre ha merecido.

Por tanto, afirmamos que el individualismo, el egocentrismo y la lucha son positivos, porque son movimiento, porque son fruto de la dinámica de un pueblo que aspira, con todos los merecimientos, a escalar nuevos y superiores estratos sociales.

Revista Xochimilco, Año 1, Número 4



# UNA IDEA TRASCENDENTE



Por GEORGE BAL

## DANZA AUTOCTONA EN EL CERRO DE LA ESTRELLA

El señor Administrador del Parque Nacional del "Cerro de la Estrella" Fermín Vázquez Menéndez, para realzar la importancia histórica de este hermoso lugar, que se levanta en el otero a inmediaciones de la población de Iztapalapan del D. F., en compañía del Conjunto de Danzas Autóctonas "Yelatlancé" que dirigen la veracruzana Aurora Morales Campillo y el cantante Artemio Porthela G., el coreógrafo Prof. Silvio Aguilar Viana y el Asesor histórico Tte. Cor. Int. Santos Acevedo López, con la colaboración artística de Gloria Arenas, Ricarda Parral Hernández, Rodolfo Gamaliel de Santiago, Arturito Arenas y otros elementos artísticos han presentado tres hermosos "Recitales de Danza Autóctona", para recordar las suntuosas fiestas rituales del "Fuego Nuevo" o Xiuhmolpias en el Cerro de la Estrella.

El domingo 21 de junio del presente año, presentaron un sugestivo programa, compuesto de tres hermosos números de Danza Autóctona, montados con lujo y propiedad, de acuerdo a la tradición, costumbre y rito de nuestros antepasados los aztecas, cuyos números, fueron los siguientes:

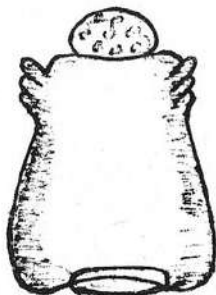
- a).—"Danza del dios Tezcatlipoca".
- b).—"Danza del ofrecimiento del fuego al dios Xiuhtecuhtli".
- c).—"Danza de el Guajito".

Hubo nutridos aplausos del público heterogéneo que presenció este "Recital de Danza", pleno de añoranzas históricas, en el que actuó como "narrador histórico" el erudito señor Acevedo López. Finalizó el festival con una suculenta comida mexicana, servida en la cabaña de la Administración del Parque y un paseo por la cumbre del Cerro de la



La Danza del Ofrecimiento del fuego al dios Xiuhtecuhtli.

Estrella, desde donde se admiró el grandioso panorama del extenso Valle, que otrora fuera el asombro de los invasores castellanos.



Geroglífico del Cerro de la Estrella. —Cihaltépec—.

El día 12 de julio del corriente año, ese mismo conjunto artístico, presentó otro bello festival en que interpretaron con sus danzas "La Fundación de Tenochtitlán", compuestas de tres partes, cada una interesante y sugerente:

a).—"Danza de Huitzilopochtli" (Colibrí Siniestro), dios tutelar de la guerra, ordena a Tenoch, guía y sacerdote de la tribu, emprender la marcha en busca de un lugar donde se encuentre el águila caudal, posada sobre un nopal devorando una serpiente, para fundar en ese sitio una ciudad que será la sede próspera de un poderoso imperio que sojuzgará vastos dominios.

b).—"Danza de la Peregrinación", en que Tenoch, marcha en pos del lugar destinado por el Dios para fundar su imperio que será grande y poderoso. Esta parte contiene tres hermosas danzas: "La Danza Guerrera", "La Danza del Desposorio" de Tenoch con una de las doncellas y "La Danza de Guerra de los Acolhuas contra el Reino de Xochimilco".

c).—"La Danza del Águila Real", en que los aztecas encuentran el águila pronosticada por Huitzilopochtli y una "Alegoría Final".

Los artistas fueron premiados con caluroso aplauso por su magnífica actuación plena de colorido y sabor pre-cortesiano, que a decir verdad, están haciendo una encomiable labor.

Acto continuo, los danzarines asistieron a un banquete muy mexicano servido en un precioso solar, propiedad del Sr. Ing. Don Manuel G. Rojas, que colaboró con los entusiastas colonos de Iztapalapan; ágape que contó

con la presencia del señor Manuel González de la Vega, en representación de la Oficina de Turismo; así como otras personalidades de dependencias oficiales, quienes alabaron la magnífica labor del Administrador del Parque, del Conjunto de Danzas Autóctonas "Yectlaneci", del Coreógrafo y del "Narrador histórico".

El domingo 2 de agosto del presente, como en las dos veces anteriores, el Conjunto de Danzas Autóctonas, presentó tópicos históricos.

En el Recital mencionado, se presentaron las siguientes danzas:

a).—"La Danza de Tezcatlipoca".

b).—"Un Cantar sagrado al Dios Xiuhtecuhtli", tomado de la hermosa colección de Cantares Mexicanos catalogados en el diminuto libro del Canónigo Don Angel María Garibay y K., titulado "Xochimapicli".

c).—"Danza del ofrecimiento del fuego al Dios Xiuhtecuhtli".

d).—"La Danza del Guajito" del tipo de los "Concheros".

Estruendosos aplausos del público rubricaron la acertada actuación de estos artistas que día a día se superan para rememorar los ritos y costumbres de antaño.

Este conjunto de artistas y el Sr. Vázquez Menéndez, Administrador del Parque Nacional del Cerro de la Estrella, continuarán en esta labor artístico-educativa que vendrá a desenterrar las fiestas rituales que antaño practicaban los Aztecas en su culto a los dioses, en felices tiempos pretéritos...!



Tocando el caracol. —Instrumento musical precortesiano—.



**Auditorio y gimnasio de la Ciudad Deportiva de Xochimilco.**

Con el propósito de organizar los festejos de inauguración de nuestra flamante Unidad Deportiva "Xochimilco", el pasado sábado 25 de julio del año en curso, se reunieron en el salón de actos de la Unión Deportiva de este lugar, un selecto grupo de personas dispuestas a cooperar con su grano de arena para que los referidos festejos alcancen inusitado esplendor.

Se formaron un Comité y diversas comisiones, quedando al frente de ellas, por fortuna, entusiastas y dinámicas personas como el señor Lic. Fernando Guevara Juárez, el señor Lic. Rodolfo Leyva, el señor Lic. Francisco Amaya, el señor Dr. Héctor Ocaña, el señor Dr. Darío Eslava, el señor Prof. Anselmo Flores Valderrama, los señores Loreto Arellano, el Reverendo Tarcisio Bressam, el Sr. Prof. Miguel Bárcenas, el Sr. C.P.T. Rodolfo Castro, Sr. Ricardo Ocaña y señor Ezequiel Arellano, quienes de inmediato planearon el programa de actividades.

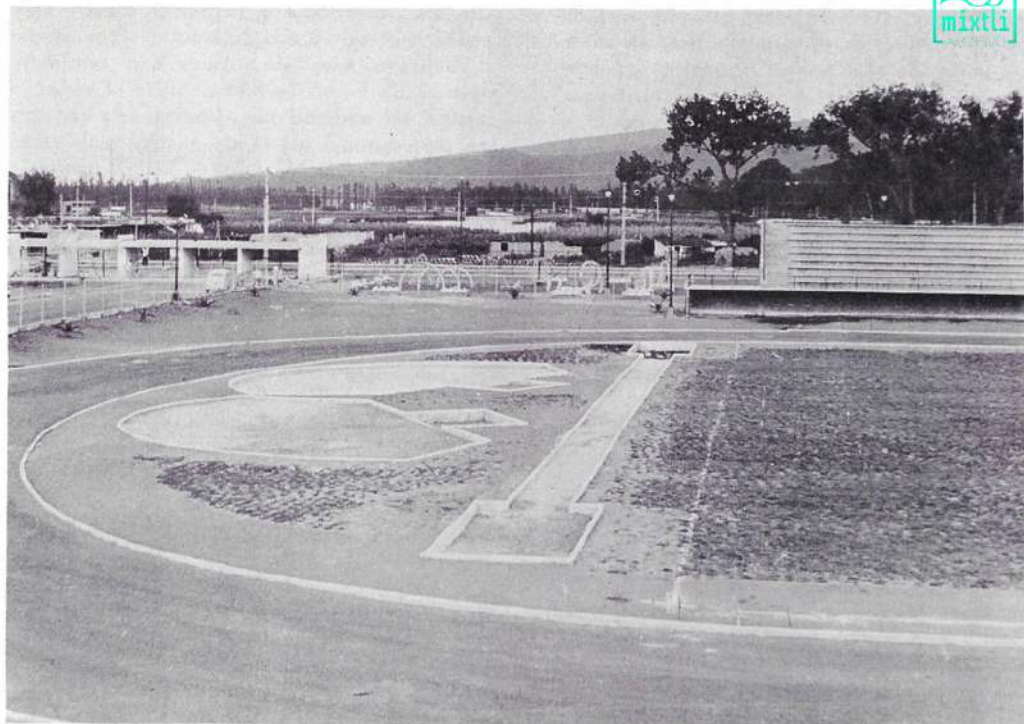
Las comisiones que tienen la mayor responsabilidad, son las de ornato, organización de la valla y del programa que habrá de presentarse a la hora de la inauguración, para lo cual están invitando a diversos grupos, no solo de esta localidad sino de todo el Distrito Federal a participar en este evento.

Posiblemente actúe un grupo gimnástico de la Escuela Nacional de Educación Física, un Conjunto de Danza del Instituto Nacional de Bellas Artes y los Conjuntos de Danza y Coro de las Escuelas Secundarias del lugar y de la Secundaria No. IX de Tecómitl.

Ocho días después, es decir el sábado 10. del presente mes, los comisionados rindieron los primeros informes de sus gestiones y aseguraron que contarán con la cooperación de las fuerzas vivas de la población como los sectores de profesionistas, estudiantes y comisionados esperando que también los campesinos y los obreros, respondan como un sólo hombre en esta jornada. También algunas empresas cooperarán a dar brillantez a este acontecimiento, como la línea de Auto-Transportes México-Xochimilco y Anexas, que proporcionará un regular grupo de unidades para trasladar a los niños y a los deportistas.

Por su parte los comisionados, enseñando con el ejemplo, de inmediato aportaron la cantidad de \$50.00 M.N. per cápita, para juntar en ese mismo día más de \$ 1,000.00 M.N., ofreciendo dar otra cooperación si se hace necesario.

Desgraciadamente hasta el momento de escribir esta nota, no se ha fijado la fecha exacta.



Vista parcial de la moderna pista de atletismo mostrando las magníficas instalaciones infantiles.

ta, pero de todas maneras, los comisionados harán hasta lo imposible para presentar el mayor contingente el día de la inauguración. La tarde de ese mismo día, habrá una gran berbena popular en la explanada principal de la mencionada unidad deportiva en la que harán acto de presencia tanto en los puestos como en el plan de divertirse, nuestras más bellas damitas de la localidad ataviadas con vistosos y bonitos trajes típicos, actuarán para solaz y esparcimiento de los concursantes y del pueblo en general, renombrados conjuntos musicales, como el Mariachi Marmolejo de la Dirección de Acción Social del Departamento del Distrito Federal, así como la Orquesta de la Secretaría de Marina y posiblemente la orquesta de la Policía del D. F. Poco antes de que empiece la berbena, habrá un concurso de Bandas musicales como la de San Lucas Xochimanca, San Mateo Xalpa, San Gregorio Atlapulco, Tuiyehualco, San Luis, etc., la Banda vencedora, se hará acreedora a un bonito trofeo.

Esto y muchas cosas más, harán que Xochimilco se engalane el día en que el señor

Presidente de la República, entregue al pueblo las instalaciones deportivas y el pueblo le rendirá un homenaje justo en agradecimiento a la justicia que se le ha hecho. En este homenaje participarán también la primera Dama del País, señora Doña Eva Sámano de López Mateos y el Regente de la ciudad señor Lic. Ernesto P. Uruchurtu. En una palabra, el pueblo en masa agradecerá al Presidente Deportista, el beneficio que constituye esta obra.



Ingenieros responsables de la construcción de la Unidad Deportiva Xochimilco.



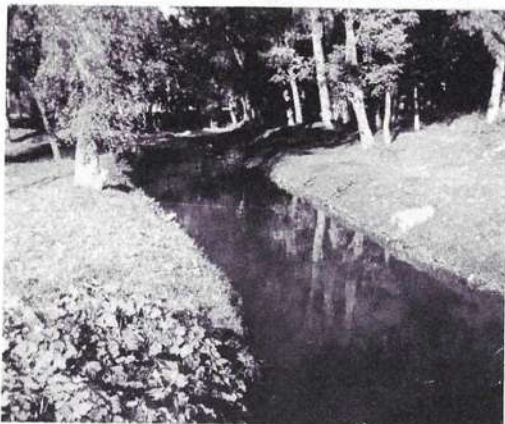
EN SU AVANCE ARMAS CONSIDERADO A COYOACÁN

## CAPITULO IV

### RELIEVE

Coyoacán tiene un relieve de poca pendiente. La zona urbana se encuentra en la parte llana con una altitud promedio de 2200 m. misma altitud que se registra en la zona rural y agrícola, la pendiente asciende en el área de El Pedregal (al suroeste) hasta encontrar la altitud mayor en el cerro de Zcatepec con 2400 m.

La zona urbana a la que pertenece la Ciudad Universitaria y el Fraccionamiento Jardines del Pedregal de San Angel; registran la primera 2280 m. y la segunda entre 2310 y 2390 m.; en Ciudad Universitaria han levantado algunas partes de la capa de lava dejando al descubierto el paleosuelo, en cambio, en el fraccionamiento las construcciones se han hecho sobre la capa de lava.



Vereda que atraviesa el pedregal cerca de la línea de alta tensión de Taxqueña.

## ESTUDIO GEOGRAFICO DE LA DELEGACION DE COYOACAN, DISTRITO FEDERAL.

Profa. I. Alicia SUAREZ S.



Río Magdalena Contreras límite político cerca del vivero y de la Avenida Universidad.

La parte más baja de la Delegación se encuentra al noroeste, región que corresponde a la Colonia Prado-Churubusco, cercana al Canel Nacional y al Río Churubusco.

La zona urbana tiene dos regiones; la primera se encuentra entre las avenidas Francisco Sosa y Miguel Angel de Quevedo, correspondientes al emplazamiento del antiguo pueblo indígena y que después pasó a ser la ciudad de Coyoacán; y la segunda, donde se encuentran las colonias ampliación de la zona urbana de Coyoacán, que corresponden al antiguo vaso lacustre.

## CAPITULO V

### HIDROGRAFIA

El río Magdalena Contreras, corresponde al límite político entre las Delegaciones de Magdalena Contreras y Tlalpan al sur, Villa Alvaro Obregón y Coyoacán, hacia el norte. Nace en las sierras de Ajusco y las Cruces y corre con dirección suroeste-noroeste. Recibe al río Eslava como afluente, éste corresponde a Tlalpan, sus aguas son utilizadas

por algunas fábricas de las Delegaciones de Villa Alvaro Obregón y Contreras. Actualmente está entubado, construyéndose sobre el mismo, una avenida de gran amplitud.

Sobre la avenida Miguel Angel de Quevedo, hay una estación de bombeo de aguas. Estas desembocan en el río Churubusco, en el cruce de las avenidas Mixcoac y México, donde se unen las aguas del río Mixcoac, (también ahora entubadas).

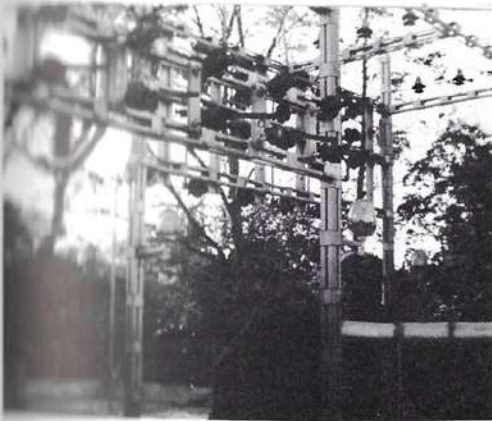
El río Churubusco corre de oeste a este, actualmente entubado y es gran Avenida Río Churubusco. En sus bordes hay eucaliptos y pirúes y es límite político hasta que desvía su cauce para unirse al canal Nacional.

Al este de Coyoacán se encuentra y toma como límite entre las Delegaciones de Ixtapalapa y Coyoacán, el Canal Nacional, que hasta el norte es la flamante Avenida de la Viga. Sirvió hasta 1940, como vía de transporte entre Xochimilco y México.

El río de San Juan de Dios, es intermitente y de poca importancia, pero es límite con las delegaciones de Tlalpan y Coyoacán, nace de las corrientes de Ajusco y solo lleva agua en tiempo de lluvias.

En Coyoacán existieron numerosos manantiales que actualmente han desaparecido, pues sólo queda uno muy pequeño, en el pueblo de los Reyes, situado en las orillas del Pedregal, donde abundan los ahuejotes y el chichicastle.

En la zona urbana hace aproximadamente 15 años, el agua de uso doméstico, era extraída de pozos artesianos y comunes. A la profundidad de 3 m. ya se podía encontrar suficiente agua potable. Al introducir el servicio de agua a las casas habitación, en el



Subestación de bombeo de agua potable de Ixtapalapa.

año de 1948, el nivel freático disminuyó en diversos lugares, pues para completar el servicio, se perforaron pozos artesianos profundos que atrajeron los veneros cercanos a la superficie.

El agua que se usa en Coyoacán, viene por el acueducto subterráneo en la Avenida División del Norte, que va de Xochimilco hasta la Colonia Condesa. En Xotepingo hay una planta de bombeo y cloronización así como de distribución de agua, que está controlada por el Departamento Central.



Planta de bombeo y cloronización de agua potable de Xotepingo.

## CAPITULO VI

### C L I M A

La Delegación de Coyoacán por estar en un terreno con poco relieve (2200-2400 m.), tiene un clima uniforme, caracterizado por los datos meteorológicos obtenidos de las Estaciones de Xoco, Peña Pobre e Ixtapalapa, que se encuentra al norte, sur y este, respectivamente, del límite político de la Delegación.

Coyoacán tiene clima CW: templado con lluvias periódicas en verano e invierno seco; en el mes más cálido, la temperatura media es inferior a 22° C. y excede durante cuatro meses o más, a los 10° C.

El clima muestra variedades que dan diversos microclimas, como son: microclima de la zona de lava, microclima de la zona urbana y microclima de la zona rural.

El Pedregal, por la propiedad de la lava oscura de absorber mayor cantidad de calor y de retenerlo, las temperaturas son casi uniformemente calientes, mientras que en la zona urbana, influenciada por la vegetación la temperatura tiene más variaciones.

Por la altitud y el clima en Coyoacán, toda su superficie se encuentra entre la isoterma de 15° C. que coincide con la altitud de 2300 m. Se considera que el clima de Coyoacán, es saludable.

MARTIN DE LA CRUZ Y JUAN BADIANO

Autor y Traductor del Códice Herbario titulado

"AMA-TON-MACEHUA-XIHUIPAHTLI"- LIBELLUS DE MEDICINALIBUS INDORUM  
HERBIS - LIBELO DE HIERBAS MEDICINALES INDIGENAS

SANTOS ACEVEDO LOPEZ

Corría el mes de junio de 1952, cuando el indigenista Dr. Miguel Arroyo Cabrera inició la plausible idea de llevar a cabo un homenaje en Xochimilco, D.F. a MARTIN DE LA CRUZ y a JUAN BADIANO, reuniendo con ese objeto a un pequeño grupo de personas entusiastas y amantes de la cultura para hacer extensiva la idea de celebrar el IV Centenario de haberse fechado la versión latina del interesante LIBELLUS que nuestro ilustre coterráneo MARTIN DE LA CRUZ arreglara en el patrio lenguaje (el náhuatl o mexicano); versión latina hecha por JUAN BADIANO, en la mitad del primer siglo de la época colonial.

Con este motivo, el día 18 de julio de 1952, se llevó a cabo una junta nombrándose un Comité que orientara y dirigiera los trabajos para dicho homenaje: Presidente, Tte. Cor. Int. Santos Acevedo López, Secretario Prof. Evaristo Vivanco, Tesorera Sra. Ana María Villanua de Hernández; Comisión de Relaciones, Dr. Miguel Arroyo Cabrera, Sr. José Farías Galindo y Sr. Luis Vargas Rea; Comisión de Investigación y Divulgación Histórica integrada por la Profa. Herminia Ordóñez (†), Dr. Lorenzo Cordero Mendoza y Lic. Domingo Ordóñez Rivero y otra Comisión más denominada Técnica, integrada por el llorado pintor Francisco Goytia García (†), el Editor Luis Vargas Rea y el Arq. Cristóbal Morales Balanzario, desarrollándose el siguiente programa:

1o.—Sustentar una serie de pláticas culturales en Xochimilco para orientar a la opinión pública.

2o.—Sustentar una serie de conferencias con el mismo motivo en la ciudad de México.

3o.—Gestionar ante las autoridades correspondientes la publicación del Herbario Azteca en una edición castellana.

Estas Conferencias se llevaron a cabo periódicamente en el Auditorium de la Unidad de Higiene y Estación de Adiestramiento en la población de Xochimilco.

Posteriormente se reorganizó el Comité Pro-Homenaje con la designación del señor Luis Vargas Rea, como secretario, el Dr. Lorenzo Cordero Mendoza como Tesorero; integrado el Comité, se trazó nuevo plan de trabajo:

1o.—Elaborar una Placa Conmemorativa.

2o.—Realizar una campaña intensa de propaganda para fijar la placa.

3o.—Editar el Código Badiano en una edición castellana.

Los óbolos recogidos se emplearon en la elaboración de la placa que contiene la siguiente leyenda alusiva, redactada por el Lic. en Teología Canónico Don Angel María Garibay y K.: "VIVAN GLORIOSOS; MUESTRA DE UNION SERENA EN LA HUMANA CULTURA, MARTIN DE LA CRUZ Y JUAN BADIANO, ORIUNDOS DE ESTA CIUDAD. UNO ESCRIBE EN LA LENGUA MEXICANA UN TRATADO DE YERBAS MEDICINALES, EL OTRO AL VERTERLO AL LATIN, LO HACE UNIVERSAL. AL CUMPLIRSE CUATRO CENTURIAS, XOCHIMILCO PREGONA SU GRANDEZA 1552-1952."

Se pensó levantar una modesta Estela, piedra monolítica que se labró en una roca de dos toneladas de peso de la especie "diorita basáltica" misma que los aztecas utilizaban para la construcción de sus "teocallis" y después los españoles utilizaron para levantar las catedrales. Esta Estela no logró levantarse por la circunstancia de que el señor Delegado Artemio Arizmendi, adquirió el basamento para el Monumento, erigiéndolo al fin, el Departamento de Gobierno del Distrito Federal.

En la primavera de 1957 vino a revivir los ánimos el entusiasta Badianista Prof. Agustín Aragón Leiva (†), que organizó otra serie de conferencias que fueron desarrolladas como las anteriores, el Auditorium de la Unidad de Higiene y Estación de Adiestramiento en Xochimilco, en el Teatro de la Casa Cural y en la Escuela "Ignacio Ramírez", donde se desa-

rollaron interesantes temas relacionados con ya famoso Códice Herbario.

Acto de justicia es, mencionar a los badianistas que mantuvieron encendida la antorcha del ideal pro-homenaje a MARTIN DE LA CRUZ y a JUAN BADIANO, en la cuna del autor y traductor del tan celebrado y famoso Libellus que recordará para siempre a los habitantes y juventudes de Xochimilco, el esfuerzo de los dos máximos exponentes de la cultura de América iniciada en el primer cuarto de siglo de la dominación de ésta obra monumental.

Don Antonio de Mendoza, (Primer Virrey de la Nueva España).—Cardenal Francesco Barberini. — Cardenal Eugene Tisserant. — Srta. Marie Therese Misonier Vuillemin.— Dra. Emily Walcot Emmart.—Dr. Charles Upson.—Dr. William Henry Welche.—Dr. William Eduad Gates.—Dr. Henry Ernest Sigerist.—Prof. Rafael Heliodoro Valle.—Sr. Demetrio S. García.—Prof. Federico Gómez de Orozco. — Dr. Alfonso Pruneda. — Canónigo Angel María Garibay y K.—Dr. Fernando Ocaranza.—Prof. Agustín Aragón Leiva (†), Dr. Tte. Cor. Miguel Arroyo Cabrera.—Dr. Lorenzo Cordero Mendoza.—Sr. Luis Vargas Rea.—Sr. José Farías Galindo.—Dr. Francisco Guerra.—Sr. Pedro Malavear y Peña.—Sr. Santiago G. García.—Sr. Jorge Piño Sandoval.—Srta. Puki Martínez Arauna.—Srta. Fanny Crespo (Cubana).—Biblioteca "Benjamín Franklin".—Instituto Smithsonian.—Gardeniers Club Of América.—The Mayan Society.—The Johns Jopins Press.—Instituto Nacl. de Antropología e Historia.

La Estela que ya está concluída, será colocada en breve en la explanada del antiguo

Calpulli de Chililico en Xochimilco, donde en felices días naciera el humanista Profesor de Latín Juan Badiano; y por lo que respecta al lugar de nacimiento del Médico Herbalista Martín de la Cruz, debe colocarse otra Estela gemela a la de Chililico para perpetuar la memoria del autor del "Ama-Macehua-Xihui-Pahtli", con una leyenda similar a la placa conmemorativa que se encuentra empotrada en la columna del lado norte del Portalón colonial a la entrada del atrio del ex-convento de San Bernardino de Siena en Xochimilco, donde puede verse una síntesis del contenido del "Libellus de Medicinalibus Indorum Herbis".

El monumento inaugurado, fue donado por el H. Departamento de Gobierno del Distrito, a cuyo frente se encuentra el C. Lic. Ernesto P. Uruchurtu.

El famoso "Libellus" de yerbas medicinales, entrañan un acervo valioso para el cuerpo Médico en general, para el estudio de la Farmacología, de vital importancia para escribir la "Historia de la Medicina" en México, así como para la investigación de la flora mexicana.

¡Ojalá que la juventud aproveche los conocimientos de este libro de nuestros antepasados, que forman el acervo científico-cultural de nuestra patria, que espera de todos y cada una de nosotros, los mexicanos, la valoración justa de su contenido!.

Este opúsculo dedicado a la juventud estudiosa, deja la responsabilidad de valorar justicieramente el acervo científico-cultural que encierra en sus páginas el ya famoso "Ama-Ton-Macehua-Xihui-Pahtli" de Martinus De Crucem y de Joannes Badianus.

# MEXICO ANTE DE CANCELLERIA ORGANIZACION AMERICANOS, C

Por Félix SANDOVAL.

La postura de México en el conflicto planteado por Venezuela en el seno de la O.E.A. debe analizarse con fodo cuidado ya que los resultados y acuerdos tomados en la reunión lo mismo que la dignidad de México, han despertado las más encontradas opiniones en el mundo. México se ha cubierto de gloria una vez más y el Sr. Presidente de la República Lic. Adolfo López Mateos fiel intérprete de nuestra limpia trayectoria Internacional, ha recibido con respeto y con verdadero orgullo el aplauso unánime de los hombres ocultos y sensatos del mundo, así como la aprobación de los Estadistas más connotados de todos los países de la tierra.



Sr. Presidente de la República  
Lic. Adolfo López Mateos

La posición de México al no romper relaciones con Cuba, refleja fielmente su tradición política, de NO INTERVENCION Y AUTODETERMINACION DE LOS PUEBLOS actitud viril de nuestro Gobierno al no adoptar las medidas violatorias y arbitrarias que parten de una falsa interpretación de la letra y del espíritu del Tratado de Río de Janeiro.

La actitud de México en la IX Reunión de Consulta celebrada en Washington puede acabar con el precario equilibrio internacional de los países americanos al concluir soluciones contradictoriamente graves; y no debe entenderse nuestra actitud como un desacato a los acuerdos de la O.E.A. o como defensa de tal o cual gobierno americano, por el contrario, México actuó, interpretando fiel y sensatamente el Derecho Internacional porque el tratado interamericano de asistencia recíproca, suscrito en septiembre de 1947, es un pacto de seguridad colectiva, cuyo propósito es velar la soberanía de las Repúblicas Americanas y el mantenimiento de la paz en el Continente.

Corresponde al pueblo Cubano y sólo a él, aceptar o derrocar el gobierno de Castro Ruz y no a los Cancilleres de Repúblicas hermanas analizar circunstancias o móviles del conflicto Cubano; en efecto, el planteamiento político alejado de toda base jurídica presentado por Venezuela en la O.E.A., se advierte claramente como una maniobra al tratar de despojar de su soberanía a las naciones libres, tratando de imponer medidas que Gobiernos americanos bajo presiones exteriores habían adoptado unilateralmente.

# LA IX REUNION DE LA O.E.A.

Si examinamos detenidamente y conscientemente el Art. 6 del Tratado de Río de Janeiro que es el que invocaron Venezuela y los demás países empeñados en sancionar a Cuba, encontramos la violación de los principios jurídicos a las normas más elementales de respeto mutuo entre los Estados.

El Art. 6 dice: "Si la inviolabilidad o la integridad Territorio o la soberanía o la independencia política de cualquier Estado Americano, fueran afectados por una agresión que no sea ataque armado, o por conflicto extracontinental o intracontinental por cualquier otro hecho o situación que puede poner en peligro la paz de América, el Organismo de Consulta se reunirá inmediatamente a fin de acordar las medidas que en caso de agresión se deben tomar en ayuda del agredido o en todo caso las que convenga tomar para la defensa común y para el mantenimiento de la paz y la seguridad del Continente".

El pacto de Río es para preservar el espíritu de americanidad, no para acabar con él.

La aplicación del tratado no es correcto en el caso Cubano al no poner en peligro la paz de América, al no existir conflicto militar entre dos países. Considerar a la ligera los hechos que no afectan específicamente el territorio, la soberanía o la independencia de un país americano, se prestará -como se prestó en la IX Reunión de la O.E.A.- a aplicaciones inconvenientes del Tratado de Río, por eso la actuación de México está apegada al Derecho Internacional al demostrar que nuestro país no acepta presiones exteriores de



Lic. Gustavo Díaz Ordaz, es Presidente electo por voluntad de una ciudadanía que tiene fe en los principios de la Revolución Mexicana.

ninguna índole al sostener México, el señor Presidente y la Secretaría de Relaciones Exteriores, la bandera de independencia, espíritu de nuestro pueblo que merece y cuenta con el apoyo de todos los Mexicanos.

Al examinar los conceptos del Art. 6 del Tratado de Río de Janeiro, haremos las siguientes consideraciones:

¿Hay seriedad y bases suficientes para acusar a Cuba? No, ¿por qué? porque ni Venezuela, ni ninguno de los países que invocan el Tratado de Río de Janeiro contra Cuba, ha sido afectado en su soberanía ni ha sido violado su espacio aéreo con vuelos de aviones militares del "Estado Cubano" como sucede en el territorio Aéreo de Cuba por parte de aviones de la fuerza aérea Norteamericana.

¿Ha ejecutado Cuba actos violatorios de soberanía jurídica o administrativa de Venezuela o de cualquiera de sus aliados políticos? la respuesta es no.

¿La independencia política de alguno de esos estados empeñados en castigar a Cuba utilizando el Tratado de Río, ha sido afectada en alguna forma por el Gobierno de Cuba? Claro que no.

En vista de estos razonamientos y a la luz de los principios Internacionales, la Cancillería de nuestro país declaró por conducto de nuestro Embajador ante la O.E.A., Lic. Vicente Sánchez Gavito, México no acepta como convincentes los datos proporcionados por la respectiva Comisión de la O.E.A. porque no habiéndose cumplido el supuesto jurídico que condiciona el Art. 6 del Tratado de Río denunció la reunión de Washington como una flagrante violación del Tratado de Río.

México actuó consciente de su responsabilidad histórica, apegándose a las normas de Derecho Internacional que han regido siempre su conducta en el concierto de las Naciones.

La política del C. Presidente López Mateos, demuestra una vez más, la firmeza con que su gobierno ha llevado a la práctica la Doctrina de Autodeterminación y no Intervención.

México con su gallarda postura, rechazó una agresión que pretendiendo dirigirse contra Cuba se dirigía contra todos los países que mantienen un régimen de libertad y de democracia.

Por esto nuestro País y su digno Presidente Don Adolfo López Mateos y nuestra representación diplomática han hecho un brillante papel que solo la historia valorará, en cambio los países que aceptaron presiones extrañas y entregaron los derechos de preservar su soberanía, vuelven a sus pueblos a recoger el odio y el desprecio de sus gobernadores, como justo precio a su actitud pusilánime o presionada por mezquinos intereses personales.

En esas condiciones estamos con nuestros hermanos débiles, estamos con ellos hasta la muerte, porque estando con ellos, estamos con nosotros mismos.



SÁNCHEZ GAVITO, DE MÉXICO  
Revista Xochimilco, Año 1, Número 4

# ALGUNAS FLORES DE MEXICO

Por Santos ACEVEDO LOPEZ

**MECAXOCHITL** (MECA, viene de MECATL, lazo, hilo, sogá, mecate; XOCHITL, flor: "FLOR DE LAZO o de MECATE". Cuando florece dicha enredadera, simula un mecate o lazo cubierto de flores). Vulgarmente llamada BUGAMBILIA. Esta planta es una trepadora voluble, de flores de varios colores; pues hay de color blanco, violado, solferino, rojo, anaranjado, etc., que siembran junto a los muros para tapizar estos con sus ramas que alcanzan a cubrir espacios de muros hasta por veinte metros. Se propaga en casi todos los climas y latitudes.

**NOPALXOCHITL** (NOPAL, viene de NOPALI, nopal; XOCHITL, flor: "FLOR DEL NOPAL"). *Phyllocactus Philantoides* Su nombre vulgar en México es "NOPALILLO" del género de las cactáceas, sus flores son hermosísimas infundibuliformes. Las hay hasta de 10 centímetros de largo y de varios colores: blanco, rosado, rojo, color de rosa, etc. Como todas las cactáceas resisten mucho las resequeidades de los suelos desérticos.

**OCELOXOCHITL** (OCELO, viene de OCELOTL, tigre; XOCHITL, flor: "FLOR DEL TIGRE"). *Trigidia Pavonia*. Vulgarmente conocida como Trinitaria, Cacomite.

Por el conjunto de sus tres pétalos, y cacomite, por su bulbo. Esta planta de la especie de las iridáceas, es originaria de México. Su bulbo es tunicado, de hojas envainadoras, agudas y espata larga membranosa, con 4 ó 3 pétalos de un hermoso color púrpura y manchas amarillas en el receptáculo. Llámase también "Flor de Maravilla". Las matas silvestres suelen presentar flores de un color morado rayado, tirando a negro. Son muy ornamentales y hermosas.

**TLAPILOMICHINXOCHITL** (TLAPILO, viene de TLAPILOLIZTLI, colgante; MICHIN, pescado; XOCHITL, flor: "FLOR COMO UN PESCADO QUE CUELGA"). *Datura Arborea*, L. Arbusto americano de la familia de

las solanáceas. Mide de 2 a 5 metros de altura y se adapta a todos los climas y latitudes. Su nombre vulgar es FLORIPONDIO. También se le llama: ALMIZCLILLO, TROMPETA, TROMBITA, y CAMPANILLA. Hay floripondios de color blanco y rosa sencillo y dobles. Son flores muy ornamentales y perfumadas; en las noches su aroma trasciende a largas distancias.

**TLILXOCHITL** (TLIL, viene de TLILIC, negro; XOCHITL, flor: "FLOR NEGRA"). En México se conoce con el nombre de VAINILLA, planta trepadora de los climas cálidos y frescos; cuya flor es precisamente la VAINILLA, tan apreciada en la repostería. En todos los países es muy estimada, pero principalmente en París; el finado Don Agustín Aragón Leyva, externaba este concepto refiriéndose a la vainilla "La Torre Eiffel de París", huele toda al perfume exquisito y delicado de la vainilla producida en Papantla, Veracruz". Para los pasteleros famosos, la vainilla es imprescindible en la manufactura de sus finos productos.

**CEMPOALXOCHITL** (CEMPOAL, partícula de CEMPOALLI, veinte; XOCHITL, flor: "VEINTE FLORES"), Tajetes Patula. Vulgarmente llamada Flor de Muerto, por ser la flor característica con que adornan los sepulcros el día de la conmemoración de los Fieles Difuntos. La llamaban "Veinte Flores" por el número de ellas que hay en su corola; pues cada pétalo aparente, es toda una flor completa. Los Aztecas decían "veinte flores" para denotar la multiplicidad de flores, como en el caso actual cuando decimos: "hay mil dificultades", no es que en efecto sean mil las dificultades que se presentan, sino se da a entender que son muchas. En Europa llaman a esta hermosa flor con el nombre de "Clavel de las Indias" desde que la llevaron para el viejo continente los conquistadores hispanos.

## LA NATURALEZA DEL LENGUAJE

Por Moisés ROMERO CASTILLO

El lenguaje es, sin hipérbole, el instrumento más formidable y eficaz que el hombre ha creado como producto de su vida de relación, de su conducta en sociedad. Todo ser humano, en cualquier fase de su actividad práctica, desde la más modesta hasta la más compleja que caracterizan el pensamiento científico y filosófico, siente la necesidad, consciente o inconsciente, de hablar, de manifestarse verbalmente.

## 柔道 空手

Con ser el lenguaje tan importante en la vida de las sociedades como instrumento de interrelación de sus miembros, pocas veces nos detenemos a reflexionar acerca de él: cuáles han sido las condiciones, biológicas y sociales, que hicieron posible su aparición; cuáles son sus elementos constitutivos; qué "leyes" rigen sus cambios a través del tiempo y el espacio, a qué causas se deben que existan tantas y tan diferentes lenguas, y al mismo tiempo que unas sean muy semejantes a otras. Ciertamente, el lenguaje por sernos tan familiar, nos parece automático y natural; tan natural como respirar o caminar. Sin embargo, existe una profunda diferencia de naturaleza, de esencia, entre caminar, pongamos por caso, y hablar. El acto de caminar se hereda biológicamente; el acto de hablar se hereda socialmente. Podría decirse que el hombre está predestinado a caminar, ya sea que se le enseñe o no, o que viva aislado o en sociedad. En cambio, el hombre fuera de la sociedad no aprenderá a hablar, es decir, a usar ese complejo estructurado que denominamos lenguaje. El hombre y su lengua fuera de la sociedad es una mera abstracción. El hombre concreto sólo es posible en sociedad.

En lenguaje como instrumento de la comunicación tiene muchas y variadas interrelaciones con otros aspectos de la vida humana,

y es por eso que puede ser estudiado desde diversos puntos de vista. El conocimiento de su mecanismo interesa (o debe interesar) a los profesores de lenguas nacionales y extranjeras ya que manejan técnicas de enseñanza del lenguaje mismo. Asimismo, es parte de la preocupación profesional del psicólogo y del antropólogo: del psicólogo, porque sabe que el lenguaje es uno de los factores vitales que diferencian al hombre de los demás animales; del antropólogo, porque el lenguaje es parte de eso que él llama "cultura", y además, porque en sus trabajos de campo a menudo se encuentra con problemas de carácter lingüístico.

Para los anteriores profesionales y para otros más que podrían mencionarse, el estudio del lenguaje es solamente un medio, un auxiliar para alcanzar determinadas metas que no tienen que ver con el estudio del lenguaje en sí. Pero para unos especialistas, cuya ciencia es la Lingüística, el estudio del mecanismo del lenguaje es una meta en sí.

La ciencia de la lingüística trata de entender la estructura interna de las lenguas, cuáles son los sistemas particulares de cada una de ellas y cuál es el sistema en general



del lenguaje. Con base en los anteriores conocimientos se ha formulado toda una teoría del lenguaje, y desarrollado una serie de técnicas para el estudio del lenguaje en un momento dado (lingüística sincrónica) o su desarrollo y cambios a través de su historia (lingüística diacrónica).

Toda lengua consta de tres componentes principales: el sistema expresivo o la forma; el sistema de contenido o el significado; y el vocabulario.

La estructura expresiva está constituida por los sonidos y sus combinaciones: palabras, frases, oraciones. De hecho, casi cualquier sonido que el hombre es capaz de producir mediante los órganos del habla es utilizado de una u otra manera, en una o en otra lengua de las cuatro mil que se hablan en el mundo. La estructura del contenido lo forman las ideas, las situaciones y patrones sociales, los significados, los hechos o fantasías acerca de la existencia humana y las cosas que los seres humanos desean comunicar a los demás. Las interrelaciones específicas de las dos anteriores estructuras, es decir, la forma y el contenido, constituyen el 'CUAHUTLA), bosque o selva; NAN, viene equivalen a las palabras y sus significados. De estos tres componentes el menos estable, el que más cambios sufre a través del tiempo y el espacio es el vocabulario: palabras de un mismo idioma que tienen significados distintos según las regiones; o palabras que han caído en desuso o cambiado de significado con el correr del tiempo. Ninguna lengua es absolutamente estática; todas cambian, unas con más lentitud, otras con más rapidez.



La naturaleza y las manifestaciones del lenguaje son tan complejas y variadas que ha sido necesario subdividir en ramas la Ciencia de la Lingüística con el fin de estudiar problemas específicos. Así, la disciplina que tiene por objeto la mera descripción del sistema expresivo se llama Lingüística Descriptiva; el estudio de los cambios y sus "leyes" en el tiempo es incumbencia de la Lingüística Histórica; la comparación de las distintas formas de habla dentro de una misma lengua interesa a la Dialectología. No son éstas las únicas disciplinas ni agotan las posibilidades de investigación. Sin embargo, deseo mencionar que hoy en día se está trabajando activamente en el mundo en la aplicación de las computadoras electrónicas al análisis de las lenguas y a la traducción mecánica. En nuestro país un grupo de lingüistas trabaja con ahínco en los distintos campos de la Ciencia Lingüística.

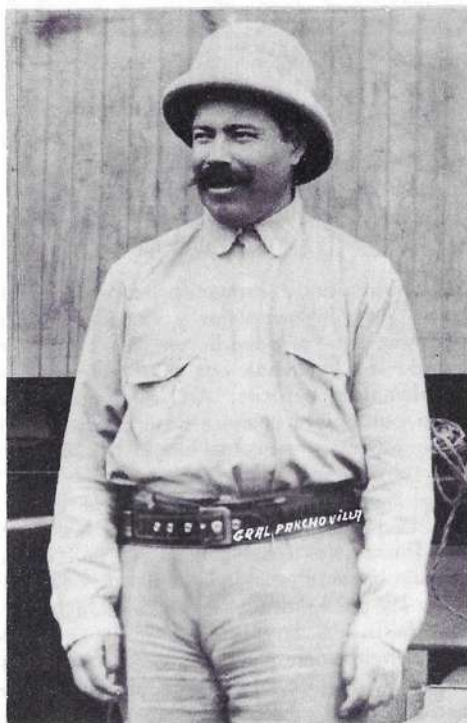


## SILUETAS DE LA REVOLUCION MEXICANA

Por Miguel González Blanco

## "FRANCISCO VILLA"

Introducción.



"En tu vida mortal, fuiste turbión que arrasa y estrella

En tu vida inmortal, estatua y ejemplo de mexicanidad. Orgullo de un pasado y un presente, del que eres presencia estelar"

Todo movimiento humano, surgida de un atropello, enanada de la injusticia social o en el quebrantamiento de los más elementales derechos humanos trae como consecuencia: explosiones ideológicas y sentimentales, que se reflejan en la muchedumbre anciosa de vivir bien o de morir en un pedazo de tierra propio. De esa masa amorfa, de esa muchedumbre viril, surgió "Francisco Villa"; héroe y valiente; guerrillero y patriarca; bandolero y vengador; hombre y caballo unidos en una sola acción huracanada, para hacer llegar mejores días

Ese era Francisco Villa, hombre discutido y discutible, cuya visión e intuición, han contribuido a basamentar sobre sólidos pilares, la marcha siempre cuesta arriba, de un pueblo débil, pero heroico y viril. Con una mayor "Fe" en su destino, en donde la muerte, la inseguridad y la injusticia son sólo sus amigos eventuales

Francisco Villa y Emiliano Zapata, fueron acción e ideal conjugados en un mismo tiempo y en un mismo espacio

El legendario Francisco Villa, ya no cabalga en las planicies del Norte, pero la toma de Torreón y Paredón, son ejemplo de osadía y de ímpetu reprimido que rompe co-

Columbus todavía hace vibrar el inusitado caso de un gato que se metió a la jaula de los leones y los desafió

Francisco Villa es Historia y Leyenda, acogida con vibrantes y emotivas explosiones bravías de un pueblo que admira y lleva a la gloria a los valientes

mo ciclón incontenible las cadenas de la esclavitud e injusticias. Las angustias de Zacatecas y Celaya, ya no ponen meditando al Centauro del Norte

Primero haré la semblanza de Doroteo Arango, para escudriñar el misterio de su nacimiento y la chispa que encendiera su rebeldía y que lo llevara a cabalgar como guía en la Revolución Mexicana. En seguida narraré su enrolamiento en las huestes Maderistas sin olvidar los días amargos en la cárcel de Santiago Tlatelolco. La fuga de la prisión de Santiago llena de peripecias y fantasías hasta la batalla de Celaya, será motivo de análisis y justa apreciación de una tercera etapa

La desintegración de la legendaria División del Norte, que concluye con la muerte del Caudillo, ha de ser motivo de interpretación para enaltecer en su justo valor, la permanencia y existencia de la Revolución Mexicana que nos lleve a concluir en la determinación exacta de la personalidad histórica de "Pancho Villa", tan injustamente bapuleado

# SECCION POETICA

## FENIX DE LA SEMANA

Se abre el domingo como rosa de oro:  
 (la paz de la semana)  
 El sol nació verso de luz  
 sobre los campos,  
 la espada tierna de la hierba  
 decapita las estrellas de aljófara  
 de la madrugada,  
 Ni puños de almidón,  
 ni el afeitado rostro en el espejo;  
 hoy me puedo aflojar  
 el nudo corredizo  
 de la mortal co-bata,  
 hojear un libro,  
 beberme una cerveza,  
 escribir un poema,  
 andar descalzo,  
 hacer todo lo bueno  
 que nos negó la vida  
 entre lunes y sábado:  
 oír la risa de los niños  
 como debiera oírse,  
 con el alma hecha orejas,  
 escuchar con paciencia  
 las charlas de mujer,  
 y el corazón-pañuelo dispuesto  
 para secar un niágara  
 de lágrimas de abeja.  
 No cargar como un fardo  
 el quincenal camello de tristeza:  
 lunes de sueño,  
 martes de silencio,  
 miércoles meritorio de ceniza,  
 jueves de sangre,  
 viernes de veneno,  
 y el sábado de gloria que anticipa  
 el oasis de çalma,  
 el luminoso amor de un día completo.  
 Fénix de la semana,  
 flor circular  
 que corto cada lunes  
 para llevar prendida la esperanza  
 de un trabajo gustoso,  
 como botón de rosa  
 en la solapa.

RAYMUNDO RAMOS.

## ORGULLO

¡Aunque sienta que el alma en mil pedazos!  
 Cual arcaico cacharro se convierta;  
 No he de ser, el quiñapo que divierta  
 el impúdico oprobio de tus brazos.

Si una vez con amor te dí mi vida;  
 y, hoy, me arrastro olvidado, triste y solo  
 aunque el pecho sangrante por la herida,  
 que causó tu perfidia, saña y dolo.

No por eso a tus plantas has de verme,  
 por que, siendo quien soy ¡un vagabundo!  
 no habrá dique capaz de contenerme  
 pues mis aguas navegan a otro mundo.

¿Has visto acaso, que los ríos en su cauce  
 desbordando torrentes a la fuente  
 se contenga en ésta, mansamente?  
 ¡No has visto! ¿Cómo erguido en la rivera?  
 ¿Solo abate, con su tronco el sauce  
 y del bravo detiene su carrera?

Pues así mi pasión; cual mar bravío,  
 duro azota mi naufrago destino,  
 pero no podrás, te lo juro, y en mí fío,  
 apagar los luceros de mi sino.

¿Has escuchado, las quejas del ramaje,  
 cuando el cierzo azota la rama desprendida?  
 ¡pues cual rama sin tronco va mi vida,  
 musitando su pena entre el follaje!

¿No has visto, cómo el abrazante fuego  
 retuerce airoso los vetustos leños?  
 ¿y el viejo tronco en su crispante ruego  
 verter sus chispas de apagados sueños?

Pero así como la larva en su capullo,  
 fiando al sueño, su paz, reposa y duerme;  
 a mi pasión y a mi tristeza inerme  
 excelso cubre mi arrogante orgullo.

Félix G. SANDOVAL

Revista Xochimilco, Año 1, Número 4

## "EL PLACER LITERARIO"

Por Miguel GUTIERREZ M.

Todo placer bello y bueno, tiene resultados diversos. El placer, es una sensación que existe de dos modos, por la presencia del objeto real o imaginario que lo causa o bien por la imitación artística de ese objeto, que es dado disfrutar a muy pocos individuos.

El placer deseable, sacrifica los placeres efímeros a los durables y los menores a los mayores y hace a la persona propio juez en esta elección, el placer y la belleza artística, tienen que someterse, para fijar su estimación, al acto contemplativo, antes que a todas las leyes mercantiles de la producción y del consumo.

En toda época la mujer se trasmuta en imagen de los deseos, de las añoranzas, de los deliquios condicionados por las relaciones sociales. Una Venus tendrá más admiradores; porque representa a la mujer hermosa y agrada más que un anciano respetable, la mujer convertida en estatua o pintura, es mejor que un fugitivo prestigio; más la mujer, es como el fresco rocío que regala al alma el sendero de la esperanza, la delicia del espíritu férreo y humanitario.

La belleza y la utilidad no son una misma cosa, pero deben caminar juntas en las obras literarias, so pena que el autor empalague por dulce o por pedante, fastidie. La materia en las obras literarias está en el asunto, mismo que deberá ser útil y bello y servirá de medida en las apreciaciones literarias.

El placer tiene tres formas sensitivas. Perceptivo en su primera impresión, afectivo cuando despierta las pasiones y expresivo cuando se manifiesta por medio del lenguaje; de aquí han nacido tres escuelas literarias; la sensual, la patética y la estoica espiritualista. Los primeros definen las pasiones como una costosa tiranía y al ascetismo de los místicos como una extravagancia que nos conduce a un lento suicidio; proclaman por bello ideal el goce positivo. Tales poetas son como Anacreonte.

"Quiero cantar el gracioso amor, el de la frente cargada de coronas florecidas. Es el



rey de los dioses y los mortales se inclinan ante su ley. Amo a aquel que, reuniendo en sí los dones preciosos de las Musas y los de Venus, sólo celebra el placer y la alegría".

En la segunda de las Escuelas, los escritores idealistas definen el placer como un grosero sensualismo, y a las pasiones como una tempestad donde la razón naufraga; obligan al alma a sacrificar su cuerpo por impuro y le prometen alas que la remontarán al cielo entre lucas inefables. La mayoría de los escritores sólo buscan la inspiración en las pasiones; en placer directo de los sentidos es para tal escuela vulgar; el idealismo loco. Los dramáticos.

La escuela ecléctica supone que todo placer es bello y útil cuando satisface una necesidad. La fusión de las tres escuelas es una realidad en la práctica: el elemento dominante son las pasiones.

Los más hermosos poemas del mundo recorren todas las escalas del placer en ese maravilloso instrumento que es la sensibilidad humana.

"Cuánto más fuerte en mi amor ha sido, tanto es mayor el gozo que he alcanzado; Mas si en mí lo hallo escaso y sin aliento, ha de buscar fuera de mí el contento".

Obra maestra literaria será aquella que se parezca a una joven ruborizada: brillan sobre ésta los atractivos de su física hermosura; realizándose esos atractivos con ricas joyas y con un clásico ropaje que envuelvan las prodigiosas formas, que los amores codician, sólo sirvan de celajes al son interno que la anima y que resplandece en deseos, en pasiones y delirios inextinguibles ante el deseo, ante el placer de amar que oscila de la vida a la muerte y de la muerte a la vida.

## RESTAURACION DE PIEZAS ARQUEOLOGICAS

Por Daniel BALANZARIO DIAZ

En el Distrito Federal, donde abundan piezas arqueológicas que hablan elogiosamente de las portentosas culturas prehispánicas, que perdemos muchas veces por ignorancia entregándolas a extranjeros, o bien, por el desconocimiento de técnicas adecuadas al no poder reconstruir unidades de incalculable valor histórico, requieren de un proceso de restauración que las perpetúe lo más fielmente posible. En la colonia Centinela, precisamente en Retorno 815 Lote 3, vive el señor Salvador Valdéz Galindo, quien dedica gran parte de su tiempo a encontrar procesos técnicos que permitan reconstruir piezas arqueológicas que por descuido o por el transcurso del tiempo han sido deterioradas. Su inquietud se debe a los estudios hechos al lado del Prof. Guillermo Sánchez Lemus —graduado en el Instituto de Restauración de Roma— de quien aprendió la técnica de la restauración de pinturas antiguas y modernas así como los primeros conocimientos en esta árdua labor de reconstruir nuestra riqueza arqueológica. Este procedimiento que se antoja sencillo, supone actos técnicos y científicos consistentes en el análisis de las sales que contiene el barro de los supuestos fragmentos —para constatar la autenticidad de la pieza— y el ajuste de los trozos para que coincidan adecuadamente a un modelo previo.



Algunas piezas restauradas.

Hecha la presentación de la pieza, el señor Valdéz Galindo procede a elaborar las partes faltantes y para tal efecto recurre al sistema de moldes perdidos que pueden ser



Pintando una pieza restaurada.

de plantilina o barro, según el caso.

Reconstruida la pieza, se limpia con un cepillo fino y delgado, todas y cada una de sus partes, evitando la humedad. Al pintar la parte repuesta, se procura imitar el color del barro, haciendo la restauración a base de líneas finas con el objeto de que se localice perfectamente la parte restaurada.

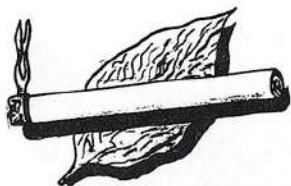


Vasija en forma de "mono" concluida su restauración.

El proceso de restauración de las piezas se imprime en placas fotográficas para certificar la reconstrucción de la joya arqueológica, así mismo se clasifican las piezas ubicándolas en la cultura a que corresponden, señalando el lugar de procedencia y la propiedad de la misma. La labor realizada por el señor Valdéz Galindo, satisfará una necesidad imperiosa de los coleccionistas nacionales y extranjeros.

## EL TABACO Y LA NICOTINA COMO HABITO

Por Ma. de los Angeles GAMA FUERTE



### EL TABACO COMO HABITO

El tabaco se fuma, masca, se aspira por la nariz o se frota contra las encías para tranquilizarse y estabilizar las funciones psíquicas y emotivas. Sus efectos dependen por completo de la nicotina, por lo que, los mismos cigarrillos son enriquecidos con nicotina hasta 1.96 miligramos para uso de los fumadores habituados ya que los cigarrillos pobres en contenido nicotínico solamente contienen 0.34 miligramos. El humo del tabaco contiene otros componentes tóxicos, pero su cantidad es demasiado pequeña para tomarla en cuenta. El uso habitual del tabaco produce una tolerancia limitada que al individuo acostumbrado no le produce síntomas desagradables, pero en caso de excederse surgen síntomas agudos o crónicos.

El contenido nicotínico del humo del tabaco está en relación con la sequedad o humedad del tabaco, ya que una cantidad se quema y otra se condensa en el tubo de la pipa en relación a la longitud de la misma. No toda la tracción de nicotina que pasa al humo es espirada; una parte queda en el aire entre las aspiraciones, dependiendo de la rapidez de las chupadas, no todo lo inspirado se absorbe, ya que una parte se espira de nuevo, lo que depende en gran parte de la profundidad de la inhalación.

En condiciones normales la cantidad de nicotina que entra en la boca fumando un cigarrillo (tirando la colilla) es de 1.8 a 8.5 miligramos. La cantidad absorbida fumando como de ordinario, oscila entre 1.4 y 3.3 miligramos, pero tragando el humo es de 1.7 a 8 miligramos. La aspiración profunda ocasiona una acción nicotínica más fuerte y puede volver más peligrosos los cigarrillos.

### ¿QUE ES LA NICOTINA?

La nicotina, es una sustancia líquida, incolora, acre, volátil, soluble y demasiado tóxica; su interés científico y toxicológico es considerable. La mayor importancia de la nicotina radica en su uso corriente en forma de tabaco, por lo que los fumadores le denominan "veneno deleitante" cuando le adjudican efectos tranquilizantes y lubricantes; "como aceite sobre las aguas agitadas de la vida" "estimulante" cuando se encuentra cansado y deprimido; "tranquilizante" cuando está tenso o excitado.

Haciendo un poco de historia, el tabaco procede de las hojas secas de la *Nicotiana tabacum*, planta herbácea perteneciente a la familia de la papa, probablemente indígena de la América tropical. Lo fumaban los indígenas antes de Colón y fue introducido en España y Portugal en 1559, desde aquí a Francia por Jean Nicot de Villemain (1530-1600), a Italia por esta época, hacia el año de 1585 a Inglaterra directamente de América. Su uso, primero fue combatido por la Iglesia y el Estado como un hábito esclavizante. La oposición cesó cuando Richélieu en Francia, y Carlos I en Inglaterra descubrieron las posibilidades de fuente de ingreso. Se considera que la beligerancia en el uso estaba en este factor, tomando en consideración el alarmante aumento de consumo de tabaco en estas fechas, ya para el año de 1920 había llegado la producción a dos millones y medio de toneladas, en 1929 llegó a tres millones setecientos mil toneladas. El consumo de cigarrillos en los Estados Unidos de Norte América en 1941 llegó a ser de 190 millones.





# Sociales

Por PEPE

¿Y usted ya se suscribió? Si no lo ha hecho suscríbese hoy mismo. Los Maestros y alumnos de la Secundaria Nocturna No. IX, encabezados por su Director, Prof. Enrique Contreras, se reunieron a compartir el pan y la sal en la chinampa denominada "Rosa de las Nieves", allá en el canal Cuauhtémoc, para despedir el edificio que venían ocupando y recibir la flamante escuela que en días pasados inaugurara el señor Presidente, Lic. Adolfo López Mateos. Entre los asistentes anotamos al Lic. Justo A. Zamudio, Director General de Segunda Enseñanza y a otros altos funcionarios de la S.E.P.—Hasta las primeras horas de la madrugada, se prolongó "La lunada" que en días pasados organizaron las Profesoras Guadalupe Miranda y Aurora Villamar, la marimba que amenizó este inolvidable paseo, estuvo a tono con la alegría de los asistentes, apuntamos al Prof. Jesús Camacho y Sra., Prof. Enrique Villamar, Prof. Sergio Chávez L., Prof. Ricardo Salazar y otros.—Nuestra cordial felicitación a los señores Prof. Enrique Poblano, Ing. Enrique Villamar, Enrique Hernández, Enrique Guzmán B., Lic. Enrique Soto y Paz, Enrique Tomé, Prof. Enrique Contreras y Lic. Enrique Suárez Gaona, con motivo de su onomástico. Las más sentidas condolencias a la señora Josefina de Ita Vda. de Kurczyn y familia, por la irreparable pérdida de su hijo al señor Federico Eduardo Kurczyn de Ita.—En el Barrio de San Cristóbal, se llevó a cabo la tardeada organizada por la Sociedad de Alumnos de la Secundaria Diurna No. 36, para festejar la inauguración y posesión del nuevo edificio.—Con un baile Hawaiano, el Club "Claro de Luna", celebró su segundo

aniversario, con éste motivo, las bellas y gentiles Socias, repartieron infinidad de sonrisas.—Nos unimos a los parabienes recibidos por las Carmelitas, con motivo de su onomástico y saludamos afectuosamente a nuestra primera suscriptor a la Profa. Carmen Sarabia Vda. de Suárez y a su distinguida hija la Psicóloga Carmen Estela Suárez de Bello, así como a la Profa. Carmen Flores, profesora Carmen Salazar, señorita Carmen Cordero, Profa. Carmen Kurczyn Vda. de Correa, Carmen García Smuano y a la Srita. Profa. Carmen Santín, Jefe de clases de Geografía.—Bonitas en verdad son las fotografías que a nuestra redacción han llegado para participar en el concurso permanente auspiciado por la Revista "XOCHIMILCO", deseamos recibir muy pronto la suya, apresúrese.—Con el mismo nombre de su padre, fue bautizado el primogénito del Dr. Ciro Luis Trejo López y Sra. Lidia Fuentes de Trejo, apadrinaron a tan robusto barón sus abuelos el Prof. Marcelino Trejo Santana y Sra.—Estudiantes de la Escuela Nacional para Maestros, encabezados por Pedro Medina, Juan y Mario Balanzario, organizaron una animada tardeada, entre los asistentes las señoritas Irma Rodríguez, Trinidad Vázquez y los integrantes del Club Social y Cultural "Pujili".—El 18 de julio fue el cumpleaños de la virtuosa Dama Sra. Marina Díaz de Sorcini, con tal motivo se reunieron sus hijos y muchas de sus numerosas amistades. Felicidades.—Los Maestros y alumnos del Colegio "Independencia", se reunieron a comer con el Prof. Daniel Balanzario, Director del Plantel, para festejar el día de su onomástico, compartieron con él, el Dr. Pedro Fer-

nández Vargas y Sra. Lic. Héctor Murillo Cruz, las Profas. Aurora Baeza Medina, Ma. Guadalupe López Ferto, Juana Ayala G., Dr. Alfredo Partida Robles y el Presidente de la Sociedad de Alumnos, Sr. Pedro Camacho Marín. — Felicitamos a los señores Profesores Daniel Ramírez padre e hijo, Daniel Flores Tapia que el día 21 de julio festejaron su santo. Lo mismo hacemos con las señoritas Magdalena Cordero y Magdalena Velasco. — Sustentando su examen profesional la Maestra Ma. Magdalena Balanzario Zamorate festejó su cumpleaños, el severo pero justo jurado que la examinó, le otorgó "Mención Honorífica", deseámosle éxito en su vida magisterial. — El año más de vida que cumplió el Prof. Vicente Contreras el 19 de julio, justificaron los jaiboles que consumieron sus numerosos invitados. — Los primeros días de agosto, los Miembros de la "Generación 1958" del Colegio "Independencia", se reunieron en su escuela a recordar tiempos idos y a acrecentar la unidad que reina en dicho grupo, estuvieron presentes la señorita Carol Sherwell Sommerwel, Juan Bayres, Beatriz Troncoso S., Martha Bedolla S., Josefina Cortés G., Roberto Coronado, Francisco Feijoo, Helios Olvera A., Eduardo Rodríguez R., Mauro César Rodríguez R., Clementina Rojas C., Trinidad Romero O., Bernardo Villa, Yolanda Valderrama, entre otros. — Con brillante réplica, el Lic. Esteban Ruiz Ponce, obtuvo su título para ejercer la abogacía. Un abrazo cordial al eximio Maestro Universitario, actual Secretario Particular del Director General de Profesiones. — Aprovechamos la oportunidad para felicitar a los licenciados Alfonso González Blanco padre e hijo, así como a Poncho Alta-

mirano Mendoza, Alfonso Martínez, Sra. Ma. de los Angeles Gama F., Srita. Angeles Rodríguez, Lic. Angel Bonifáz, Dr. Angel Gardida y Prof. Angel Saldaña, por el día de sus días. — El 29 de julio cumplió un año más, el feliz matrimonio del Lic. Próspero Camacho Rodríguez y Edith Correa de Camacho. — Muchas felicitaciones recibieron el día 2 de agosto el Lic. Alfredo Ríos Camarena, Lic. Alfredo Bonfil Pinto, Dr. Alfredo Partida Robles y Lic. Alfredo Padilla. — En su biblioteca, pasó su cumpleaños el brillante intelectual Prof. Emigdio Guerrero Guevara. Felicidades. — Invitamos al pueblo de Xochimilco a contribuir económica y físicamente, para dar lucidez a la inauguración de la Unidad Deportiva "Xochimilco", que hará en breve fecha el señor Presidente de la República, Lic. Adolfo López Mateos, a quien habrá de tributársele un justo y merecido homenaje. — Felicidades al Dr. Lorenzo Cordero, Dr. Lorenzo Rosas Núñez, Sra. Lorenza Díaz Yda. de Altamirano, señores Salvador Bautista, Prof. Salvador Gutiérrez Morales, Lic. Salvador Bermúdez Castro, Prof. Salvador Dueñas Sosa, Salvador Valdez Galindo, y al par de Chavitos. Hacemos extensivos nuestros mejores deseos a la Sra. María Flores Vda. de Almazán, Lic. Mario Sandoval Sevilla, C.P.T. Mario Hinojosa, Prof. Mario Torres F. y a todos los Maríes y Maríquitas que festejan su día, enviando un fuerte y efusivo abrazo al Lic. Joaquín Franco Góngora, Jefe de Relaciones Públicas del Gobierno del Estado de Nayarit, y al Dr. Juan Alberto Dueñas Sosa, deseámosle muchas felicidades al cumplir un año más de vida.



## CONCURSO PERMANENTE DE FOTOGRAFIA DE XOCHIMILCO

La Revista "Xochimilco", deseando propiciar el mayor conocimiento de las bellezas naturales de la Región, convoca a los fotógrafos aficionados y profesionales, al concurso de fotografía que con esta fecha queda abierto permanentemente y estará sujeto a las siguientes bases:

1a.—Podrán participar todos los aficionados y profesionales de la fotografía, nacionales o extranjeros.

2a.—El tema a desarrollar, es "Xochimilco y sus Bellezas" y tenderá a divulgar costumbres, lugares, actitudes, tradiciones y monumentos que enaltezcan a Xochimilco.

3a.—Las fotos serán en blanco y negro, recibándose en los siguientes tamaños: 5 x 7, 8 x 10 y 11 x 14 pulgadas respectivamente.

4a.—Participarán en el concurso del mes, todas las fotografías que lleguen a la Dirección de la Revista, hasta el último día de cada mes.

5a.—Las Fotografías serán inéditas y originales que serán acompañadas de una descripción somera del lugar o tema motivo de la fotografía.

6a.—Calificarán primero, segundo y tercer lugares, siendo los premios:

Primer lugar	\$ 100.00
Segundo lugar	" 50.00
Tercer lugar	" 25.00

7a.—Las fotografías premiadas serán publicadas por la Revista "Xochimilco", siendo el primer lugar para portada y las siguientes para interiores a juicio de la Dirección de la Revista.

8a.—No será devuelto ningún original, aún cuando no se publique y las fotografías serán expuestas posteriormente en una exposición de Fotografía Regional que se titulará "Conozca Xochimilco", que se realizará en fecha próxima.

9a.—Los concursantes participarán con dos fotografías como máximo mensualmente.

10a.—Los premios serán entregados el día 5 de cada mes previa identificación personal y una copia del original, en las oficinas de la Revista sita en Ahuehuetes No. 42, Xochimilco D. F.

11a.—Toda correspondencia se dirigirá a Revista "Xochimilco" Ahuehuetes No. 42, Xochimilco, D. F. o personalmente será entregada acompañada de una solicitud de concurso, cuya copia servirá de identificación.

12a.—El Jurado lo integrarán tres personas que para el caso nombre la Dirección de la Revista y su fallo será inapelable.

13a.—Cualquier punto no previsto en la presente convocatoria, será resuelto por el Director de la Revista, Sr. Prof. y Lic. Daniel Balanzario Díaz.



**ARTES GRAFICAS INDEPENDENCIA**

---

**TESIS**

**ENCUADERNACION**

**TARJETAS DE PRESENTACION**

**RECIBOS - TALONARIOS - FACTURAS**

**TODA CLASE DE IMPRESOS FINOS**

AHUEHUETES 42 XOCHIMILCO D.F.

**Estimado Suscriptor:**

LA DIRECCION DE LA REVISTA "XOCHIMILCO"  
SUPLICA DISCULPAR LA IRREGULARIDAD EN LA DIS-  
TRIBUCION DE SUS EJEMPLARES, DEBIDO A LA  
INMENSA CANTIDAD DE SUSCRITORES QUE LE HAN  
DISPENSADO SU CONFIANZA, PROMETIENDO TOMAR  
LAS MEDIDAS ADECUADAS PARA DEJAR SATISFECHOS  
OPORTUNAMENTE A TODOS Y CADA UNO DE NUES-  
TROS AMABLES LECTORES.

MUCHAS GRACIAS